



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 19.12.2006
KOM(2006) 813 wersja ostateczna

2006/0265 (CNS)

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

w sprawie kontroli przez Państwa Członkowskie transakcji stanowiących część systemu finansowania przez Europejski Fundusz Rolniczy Gwarancji

(Wersja skodyfikowana)

(przedstawiony przez Komisję)

UZASADNIENIE

1. W kontekście społeczeństwa obywatelskiego w Europie Komisja przywiązuje wielką wagę do uproszczenia i uporządkowania prawa wspólnotowego, tak aby stało się ono bardziej przejrzyste i dostępne dla każdego obywatela, otwierając mu w ten sposób nowe możliwości korzystania z przysługujących mu konkretnych uprawnień.

Ten cel nie może zostać osiągnięty tak długo, jak liczne przepisy, które były wielokrotnie zmieniane, często zasadniczo, pozostają rozproszone, tak iż trzeba ich szukać częściowo w oryginalnym akcie, a częściowo w późniejszych aktach zmieniających. Wymaga to pracochłonnego porównywania wielu różnych aktów w celu ustalenia obowiązujących norm prawnych.

Z tego powodu kodyfikacja przepisów często zmienianych jest potrzebna, aby prawo wspólnotowe stało się jasne i zrozumiałe.

2. Dlatego też w dniu 1 kwietnia 1987 r. Komisja postanowiła¹ zalecić swoim pracownikom, aby wszystkie akty prawne były kodyfikowane nie później niż po 10 zmianach, podkreślając, że jest to wymaganie minimum i że odpowiednie jednostki powinny starać się nawet częściej kodyfikować teksty, za które są odpowiedzialne, aby zapewnić, że przepisy wspólnotowe są jasne i łatwo zrozumiałe.
3. Konkluzje Prezydencji Rady Europejskiej w Edynburgu (grudzień 1992 r.) potwierdziły to stanowisko², podkreślając wagę kodyfikacji, która daje pewność co do prawa stosowanego wobec danej materii w danym czasie.

Kodyfikacja musi być podejmowana w pełnej zgodności z normalną wspólnotową procedurą legislacyjną.

Zważywszy, że żadne zmiany co do treści nie mogą być wprowadzane do kodyfikowanych aktów, Parlament Europejski, Rada i Komisja uzgodniły, w drodze porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 20 grudnia 1994 r., możliwość stosowania przyspieszonej procedury dla szybkiego przyjmowania kodyfikowanych aktów.

4. Celem niniejszego wniosku jest skodyfikowanie rozporządzenia Rady (EWG) nr 4045/89 z dnia 21 grudnia 1989 r. w sprawie kontroli przez Państwa Członkowskie transakcji stanowiących część systemu finansowania przez Sekcję Gwarancji Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej i uchylającego dyrektywę 77/435/EWG³. Nowe rozporządzenie zastąpi włączone do niego akty⁴; niniejszy wniosek całkowicie zachowuje treść kodyfikowanych aktów, zbiera je więc jedynie razem, dokonując tylko takich formalnych zmian, jakie wynikają z samego zadania kodyfikacji.

¹ COM(87) 868 PV.

² Zob. załącznik 3 do części A konkluzji.

³ Przygotowane zgodnie z komunikatem Komisji dla Parlamentu Europejskiego i Rady – Kodyfikacja Acquis communautaire, COM(2001) 645 wersja ostateczna.

⁴ Zob. załącznik I do niniejszego wniosku.

5. Wniosek kodyfikacyjny został sporządzony na podstawie wstępnej konsolidacji, we wszystkich językach urzędowych, rozporządzenia (EWG) nr 4045/89 i aktów je zmieniających, przygotowanej przez Urząd Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich za pomocą systemu przetwarzania danych. Tam, gdzie artykułom nadano nowe numery, korelacja pomiędzy starą i nową numeracją została określona w tabeli zawartej w załączniku II do skodyfikowanego rozporządzenia.

↓ 4045/89 (dostosowany)

2006/0265 (CNS)

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

w sprawie kontroli przez Państwa Członkowskie transakcji stanowiących część systemu finansowania przez Europejski Fundusz Rolniczy Gwarancji

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 37 ,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego¹,

a także mając na uwadze, co następuje:

↓

- (1) Rozporządzenie Rady (EWG) nr 4045/89 z dnia 21 grudnia 1989 r. w sprawie kontroli przez Państwa Członkowskie transakcji stanowiących część systemu finansowania przez Sekcję Gwarancji Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej i uchylające dyrektywę 77/435/EWG² zostało kilkakrotnie znacząco zmienione³. W celu zapewnienia jego jasności i zrozumiałości należy je zatem skodyfikować.
-

↓ 4045/89 motyw 1
(dostosowany)

- (2) Na mocy art. 9 rozporządzenia Rady (WE) nr 1290/2005 z dnia 21 czerwca 2005 w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej⁴, Państwa Członkowskie mają podejmować niezbędne środki konieczne do zapewnienia skutecznej ochrony interesów finansowych Wspólnoty, w szczególności w celu upewnienia się co do prawdziwości i prawidłowości operacji finansowanych przez Europejski Fundusz Rolniczy Gwarancji (EFRG) i przez Europejski Fundusz Rolniczego Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) tak, aby

¹ Dz.U. C [...] .

² Dz.U. L 388 z 30.12.1989, str. 18. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2154/2002 (Dz.U. L 328, 5.12.2002, str. 4).

³ Zob. załącznik I.

⁴ Dz.U. L 209 z 11.8.2005, str. 1 Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 320/2006 (Dz.U. L 58, 28.2.2006, str.42). .

zapobiegać i ścigać nieprawidłowości oraz odzyskać kwoty utracone w wyniku nieprawidłowości lub zaniedbania.

↓ 4045/89 motyw 2
(dostosowany)

- (3) Bardzo skutecznym środkiem nadzoru transakcji stanowiących część systemu finansowania przez EFRG może być kontrola dokumentów handlowych przedsiębiorstw otrzymujących lub dokonujących płatności. Kontrola taka jest uzupełnieniem innych kontroli już prowadzonych przez Państwa Członkowskie. Ponadto, niniejsze rozporządzenie nie uchybia przepisom prawa krajowego odnoszącym się do kontroli, które mają szerszy zakres niż kontrole w nim przewidziane.
-

↓ 4045/89 motyw 5

- (4) Określenie dokumentów stanowiących podstawę takiej kontroli powinno umożliwiać przeprowadzenie pełnej kontroli.
-

↓ 4045/89 motyw 6
(dostosowany)

- (5) Wybór przedsiębiorstw poddawanych kontroli powinien być uzależniony od charakteru transakcji przeprowadzanych na ich odpowiedzialność oraz od podziału przedsiębiorstw na otrzymujące lub dokonujące płatności w zależności od ich finansowego znaczenia w systemie finansowania przez EFRG .
-

↓ 4045/89 motyw 7
(dostosowany)

- (6) Ponadto należy zapewnić minimalną liczbę kontroli dokumentów handlowych. Liczba ta powinna być określona przy użyciu metody, która wykluczy istotne różnice między poszczególnymi Państwami Członkowskimi wynikające z różnic struktury ich wydatków w ramach EFRG . Metoda ta może być ustalona poprzez odniesienie się do liczby przedsiębiorstw o określonym znaczeniu finansowym w systemie finansowania przez EFRG .
-

↓ 4045/89 motyw 8

- (7) Należy zdefiniować zakres uprawnień urzędników odpowiedzialnych za kontrolę i obowiązki udostępniania dokumentów handlowych takim urzędnikom na określony okres przez przedsiębiorstwa oraz dostarczania takich informacji, jakich ci urzędnicy mogą zażądać. Należy również przewidzieć, że w określonych przypadkach dokumenty handlowe mogą zostać zatrzymane.

↓ 4045/89 motyw 9
(dostosowany)

- (8) Konieczne jest zorganizowanie współpracy między Państwami Członkowskimi, mając na uwadze międzynarodową strukturę handlu rolnego oraz funkcjonowanie rynku wewnętrznego. Konieczne jest również utworzenie na poziomie Wspólnoty scentralizowanego systemu dokumentacji dotyczącego przedsiębiorstw otrzymujących lub dokonujących płatności i prowadzących działalność gospodarczą w krajach trzecich.
-

↓ 4045/89 motyw 10

- (9) Podczas gdy, w pierwszym rządzie Państwa Członkowskie zobowiązane są do uchwalenia programów kontroli, konieczne jest przesłanie tych programów Komisji, tak aby mogła ona wykonać swoją rolę nadzorczą i koordynacyjną oraz zapewnić uchwalanie programów na podstawie właściwych kryteriów. W ten sposób kontrole mogą być ukierunkowane na sektory lub przedsiębiorstwa, w których istnieje duże ryzyko nadużyć finansowych.
-

↓ 4045/89 motyw 11

- (10) Służby przeprowadzające kontrole na mocy niniejszego rozporządzenia powinny być organizowane niezależnie od służb odpowiedzialnych za kontrole na etapie poprzedzającym płatność.
-

↓ 4045/89 motyw 12

- (11) Zasadniczą sprawą jest, aby każde Państwo Członkowskie posiadało specjalną służbę odpowiedzialną za monitorowanie stosowania niniejszego rozporządzenia i za koordynowanie kontroli przeprowadzanych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem. Urzędnicy zatrudnieni w tej służbie mogą zgodnie z niniejszym rozporządzeniem dokonywać kontroli przedsiębiorstw.
-

↓ 4045/89 motyw 15

- (12) Informacje uzyskane podczas kontroli dokumentów handlowych powinny być chronione tajemnicą zawodową.
-

↓ 4045/89 motyw 16

- (13) Należy dokonać ustaleń dotyczących wymiany informacji na poziomie wspólnotowym, umożliwiających lepsze wykorzystanie wyników stosowania niniejszego rozporządzenia,

↓ 4045/89

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

↓ 2154/2002 art. 1 pkt 1 lit. a)
(dostosowany)

1. Niniejsze rozporządzenie odnosi się do kontroli dokumentów handlowych jednostek otrzymujących lub dokonujących płatności, odnoszących się bezpośrednio lub pośrednio do systemu finansowania przez Europejski Fundusz Rolniczy Gwarancji (EFRG) lub ich przedstawicieli, zwanych dalej «przedsiębiorstwami», w celu ustalenia, czy transakcje stanowiące część systemu finansowania przez EFRG rzeczywiście zostały przeprowadzone i wykonane prawidłowo.

↓ 3094/94 art. 1 pkt 2
(dostosowany)

2. Niniejsze rozporządzenie nie dotyczy środków objętych zintegrowanym systemem zarządzania i kontroli ustanowionym na mocy rozporządzenia Rady (WE) nr 1782/2003 ⁵. Komisja, zgodnie z procedurą określoną w art. 41 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005 , ustanawia wykaz innych środków, do których niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania.

↓ 2154/2002 art. 1 pkt 1 lit. b)
(dostosowany)

3. Kontrole środków rozwoju obszarów wiejskich oraz projektów niewyłączonych wyraźnie z zakresu takich kontroli, zgodnie z Załącznikiem do rozporządzenia Komisji (WE) nr 2311/2000⁶, przykładają szczególną wagę do specjalnych warunków regulujących wprowadzanie w życie takich środków oraz projektów.

↓ 3094/94 art. 1 pkt 1
(dostosowany)

4. Do celów niniejszego rozporządzenia mają zastosowanie następujące definicje:

a) «dokumenty handlowe» oznaczają wszystkie księgi, rejestry, dowody kasowe i dokumenty uzupełniające, rachunki, zapisy dotyczące produkcji i jakości, a także korespondencję odnoszącą się do działalności gospodarczej przedsiębiorstwa, jak również dane handlowe, w jakiegokolwiek formie one występują, włączając dane archiwizowane elektronicznie, w takim stopniu, w jakim te dokumenty lub dane odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do transakcji określonych w ust. 1;

⁵ Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 1. .

⁶ Dz.U. L 265 z 19.10.2000, str. 10.

↓ 3094/94 art. 1 pkt 2
(dostosowany)

☒ b) ☒ «osoba trzecia» oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną bezpośrednio lub pośrednio związaną z transakcjami przeprowadzanymi w ramach systemu finansowania przez ☒ EFRG ☒.

↓ 4045/89 (dostosowany)
→₁ 2154/2002 art. 1 pkt 2 lit. a)
→₂ 3094/94 art. 1 pkt 3

Artykuł 2

1. Państwa Członkowskie przeprowadzają systematyczne kontrole dokumentów handlowych przedsiębiorstw uwzględniając charakter transakcji podlegających kontroli. Państwa Członkowskie zapewniają, aby wybór przedsiębiorstw do przeprowadzenia kontroli dawał możliwie jak największą gwarancję skuteczności środków służących zapobieganiu i wykrywaniu nieprawidłowości w ramach systemu finansowania przez ☒ EFRG ☒. Wybór uwzględnia, między innymi, finansowe znaczenie przedsiębiorstw w tym systemie i inne czynniki ryzyka.

2. W każdym okresie prowadzenia kontroli określonym w ust. 7, kontrole określone w ust. 1 dotyczą liczby przedsiębiorstw nie mniejszej niż połowa przedsiębiorstw, których wpływy lub płatności, lub ich suma, w ramach systemu finansowania przez ☒ EFRG ☒, wynosiły powyżej →₁ 150 000 EUR ← w →₂ roku budżetowym ☒ EFRG ☒ ← poprzedzającym początek okresu danej kontroli.

↓ 3094/94 art. 1 pkt 5

3. W odniesieniu do każdego bieżącego okresu kontroli Państwa Członkowskie, bez uszczerbku dla ich zobowiązań szczegółowo określonych w ust. 1, wybierają przedsiębiorstwa, które mają być poddane kontroli, na podstawie analizy ryzyka w sektorze refundacji wywozowych i dla wszystkich innych środków, gdzie jest to wykonalne. Państwa Członkowskie przedkładają Komisji propozycje zastosowania analizy ryzyka. Propozycje obejmują wszelkie istotne informacje dotyczące podejścia, które może być zastosowane, technik, kryteriów i metod realizacji. Przedstawiane są one nie później niż dnia 1 grudnia roku poprzedzającego rozpoczęcie okresu kontroli, do którego mają być zastosowane. Państwa Członkowskie uwzględniają uwagi Komisji w sprawie propozycji, które przedstawiane są w ciągu ośmiu tygodni od otrzymania propozycji.

↓ 3094/94 art. 1 pkt 5
(dostosowany)
→₁ 2154/2002 art. 1 pkt 2 lit. b)

4. W przypadku środków, dla których zastosowanie analizy ryzyka nie jest według Państwa Członkowskiego wykonalne, przedsiębiorstwa, których suma wpływów gotówkowych lub płatności albo suma tych dwóch kwot w ramach systemu finansowania przez ☒ EFRG ☒ wyniosła więcej niż →₁ 350 000 EUR ← i które nie były poddane kontroli zgodnie z

niniejszym rozporządzeniem w trakcie ☒ którejkolwiek z ☒ dwóch poprzedzających okresów kontroli, muszą zostać skontrolowane.

↓ 4045/89
→₁ 2154/2002 art. 1 pkt 2 lit. c)

5. Przedsiębiorstwa, których suma wpływów lub płatności wyniosła poniżej →₁ 40 000 EUR ←, kontroluje się na mocy niniejszego rozporządzenia jedynie na podstawie szczególnych powodów, wskazanych przez Państwa Członkowskie w ich rocznym programie określonym w art. 10 lub przez Komisję w proponowanej zmianie tego programu.

6. W stosownych przypadkach kontrole przewidziane w ust. 1 rozszerza się na osoby fizyczne i prawne, z którymi przedsiębiorstwa w rozumieniu art. 1 są powiązane oraz na takie inne osoby fizyczne i prawne, których kontrola może być istotna dla osiągnięcia celów ustanowionych w art. 3.

7. Okres kontroli biegnie od dnia 1 lipca do dnia 30 czerwca następnego roku.

↓ 3094/94 art. 1 pkt 7

Kontrola obejmuje okres co najmniej 12 miesięcy, kończący się w trakcie poprzedniego okresu kontroli; może on być przedłużony na okresy, które zostaną ustalone przez Państwo Członkowskie, poprzedzające lub następujące po okresie 12-miesięcznym.

↓ 4045/89 (dostosowany)
→₁ 3094/94 art. 1 pkt 8

8. Kontrola przeprowadzana stosownie do niniejszego rozporządzenia nie wpływa na kontrole przeprowadzane na mocy →₁ art. 6 rozporządzenia ☒ Rady ☒ (EWG) nr 595/91⁷ ←, ani kontrole przeprowadzane na mocy art. ☒ 36 i 37 ☒ rozporządzenia ☒ (WE) ☒ nr ☒ 1290/2005 ☒.

↓ 4045/89

Artykuł 3

↓ 3094/94 art. 1 pkt 9

1. Dokładność danych pierwotnych podlegających kontroli weryfikuje się przez szereg kontroli przekrojowych, włączając, w miarę potrzeby, dokumenty handlowe osób trzecich, stosownie do stopnia przedstawionego ryzyka, obejmujących między innymi:

- a) porównania z dokumentami handlowymi dostawców, klientów, przewoźników i innych osób trzecich;
- b) kontrole bezpośrednie, gdzie jest to właściwe, ilości i charakteru zapasów;

⁷ Dz.U. L 67 z 14.3.1991, str. 11.

↓ 4045/89 (dostosowany)

- c) porównania z rejestrami przepływów finansowych powiązanych z transakcjami realizowanymi w ramach systemu finansowania przez EFRG , lub będących skutkiem tych transakcji, oraz

↓ 2154/2002 art. 1 pkt 3

- d) kontrole w odniesieniu do księgowości lub rejestrów ruchów finansowych wskazujących w czasie kontroli, że dokumenty będące w posiadaniu dokonującej płatności agencji jako uzasadnienie dla wypłaty pomocy beneficjentowi są ściśle.

↓ 4045/89

2. W szczególności, w przypadku, gdy przedsiębiorstwa są zobowiązane do prowadzenia dokładnych rejestrów zapasów, zgodnie z przepisami wspólnotowymi lub krajowymi, kontrola tych rejestrów obejmuje, w stosownych przypadkach, porównanie z dokumentami handlowymi i, jeżeli to stosowne, z faktyczną ilością zapasów w magazynach.

↓ 3094/94 art. 1 pkt 10

3. W wyborze transakcji, które mają być skontrolowane, w pełni bierze się pod uwagę stopień przedstawianego ryzyka.

↓ 4045/89

Artykuł 4

Przedsiębiorstwa przechowują dokumenty handlowe przez okres co najmniej trzech lat, zaczynający się od końca roku, w którym zostały sporządzone.

Państwa Członkowskie mogą ustanowić dłuższy okres przechowywania tych dokumentów.

Artykuł 5

↓ 3094/94 art. 1 pkt 11

1. Osoby odpowiedzialne za przedsiębiorstwo lub osoba trzecia zapewniają, aby wszystkie dokumenty handlowe i informacje dodatkowe dostarczane były urzędnikom odpowiedzialnym za kontrolę lub osobom do tego celu upoważnionym. Dane archiwizowane elektronicznie dostarczane są na właściwym nośniku danych.

↓ 4045/89

2. Urzędnicy odpowiedzialni za kontrole lub osoby do tego celu upoważnione mogą żądać dostarczenia im wyciągów lub kopii dokumentów określonych w ust. 1.

↓ 3094/94 art. 1 pkt 12

3. Gdy w trakcie kontroli przeprowadzanej na mocy niniejszego rozporządzenia dokumenty handlowe zachowane przez przedsiębiorstwa uważa się za niewłaściwe do celów kontroli, przedsiębiorstwo zostaje pouczone, aby w przyszłości prowadzić takie zapisy w sposób zgodny z wymaganiami Państwa Członkowskiego odpowiedzialnego za kontrolę, bez uszczerbku dla zobowiązań ustanowionych w innych rozporządzeniach dotyczących danego sektora.

Państwa Członkowskie ustalają datę, po której takie zapisy mają być utworzone.

Gdy całość lub część dokumentów handlowych wymaganych do kontroli na mocy niniejszego rozporządzenia znajduje się w obrębie przedsiębiorstwa w tej samej grupie handlowej, spółce lub stowarzyszeniu przedsiębiorstw zarządzanym w sposób jednolity z kontrolowanym przedsiębiorstwem, bez względu na to, czy zlokalizowane w obrębie czy poza terytorium wspólnotowym, przedsiębiorstwo udostępnia te dokumenty handlowe urzędnikom odpowiedzialnym za kontrolę, w miejscu i czasie ustalonym przez Państwo Członkowskie odpowiedzialne za przeprowadzenie kontroli.

↓ 4045/89

Artykuł 6

1. Państwa Członkowskie zapewniają, aby urzędnicy odpowiedzialni za kontrole byli uprawnieni do przejęcia dokumentów handlowych lub mogli upoważnić do ich przejęcia. Prawo to jest wykonywane w poszanowaniu stosownych przepisów prawa krajowego i nie ma wpływu na stosowanie zasad postępowania sądowego w sprawach karnych w zakresie przejęcia dokumentów.

2. Państwa Członkowskie podejmują właściwe środki w celu karania osób fizycznych lub prawnych, które nie dopełniły swoich obowiązków wynikających z niniejszego rozporządzenia.

↓ 3094/94 art. 1 pkt 13
(dostosowany)

Artykuł 7

1. Państwa Członkowskie udzielają sobie nawzajem pomocy przy przeprowadzaniu kontroli przewidzianej w art. 2 i 3 w następujących przypadkach :

- a) gdy przedsiębiorstwo lub osoba trzecia mają siedzibę w Państwie Członkowskim innym niż to, w którym wypłata przedmiotowej kwoty została lub powinna być dokonana lub otrzymana;
- b) gdy przedsiębiorstwo lub osoba trzecia mają siedzibę w Państwie Członkowskim inne niż to, w którym dokumenty i informacje wymagane do kontroli mają się znajdować.

Komisja może koordynować wspólne działania wymagające pomocy wzajemnej między dwoma lub więcej Państwami Członkowskimi. Przepisy dotyczące takiej koordynacji ustanawiane są zgodnie z procedurą określoną w art. 41 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005 .

↓ 2154/2002 art. 1 pkt 4 lit. a)
(dostosowany)

W przypadku, gdy dwa lub więcej Państwa Członkowskie włączają do programu przesłanego na mocy art. 10 ust. 2 propozycję wspólnego działania związanego ze znaczną pomocą wzajemną, Komisja może na żądanie dopuścić zmniejszenie maksymalnie do 25 % minimalnej ilości analiz ustalonych na mocy art. 2 ust. 2-5 wobec zainteresowanych Państw Członkowskich.

↓ 3094/94 art. 1 pkt 13
(dostosowany)

2. W trakcie pierwszych trzech miesięcy następujących po roku budżetowym wypłat EFRG Państwa Członkowskie przesyłają wykaz przedsiębiorstw określonych w ust. 1 lit. a) do każdego z Państw Członkowskich, w którym takie przedsiębiorstwo posiada siedzibę. Wykaz zawiera wszystkie dane niezbędne do umożliwienia Państwu Członkowskiemu przeznaczenia identyfikacji przedsiębiorstw oraz podjęcia jego zobowiązań w zakresie kontroli. Państwo Członkowskie przeznaczenia jest odpowiedzialne za kontrolę takich przedsiębiorstw zgodnie z art. 2. Kopia każdego wykazu przesyłana jest do Komisji.

Państwo Członkowskie otrzymujące lub dokonujące płatności może wystąpić z wnioskiem do Państwa Członkowskiego, w którym przedsiębiorstwo posiada siedzibę, o przeprowadzenie kontroli niektórych przedsiębiorstw z wykazu zgodnie z art. 2, uzasadniając konieczność wystąpienia z takim wnioskiem, w szczególności wskazując ryzyka z tym związane.

Państwo Członkowskie otrzymujące wniosek należyście uwzględnić ryzyka związane z przedsiębiorstwem, o których informuje Państwo Członkowskie występujące z wnioskiem.

Państwo Członkowskie, do którego skierowany jest wniosek, powiadamia Państwo Członkowskie występujące z wnioskiem o czynnościach przeprowadzanych po otrzymaniu wniosku. Gdy odbywa się kontrola przedsiębiorstwa z wykazu, Państwo Członkowskie, do którego skierowano wniosek i które przeprowadziło kontrolę, informuje państwo występujące z wnioskiem o wynikach tej kontroli najpóźniej trzy miesiące od zakończenia okresu kontroli.

↓ 2154/2002 art. 1 pkt 4 lit. b)

Przegląd takich wniosków jest przesyłany Komisji kwartalnie w ciągu jednego miesiąca od zakończenia każdego kwartału. Komisja może wymagać, aby zostały jej przekazane kopie poszczególnych wniosków.

↓ 3094/94 art. 1 pkt 13
(dostosowany)

3. W trakcie pierwszych trzech miesięcy po roku budżetowym wypłat EFRG Państwa Członkowskie przesyłają Komisji wykaz przedsiębiorstw posiadających siedzibę w kraju trzecim, dla których wypłata przedmiotowej kwoty została lub powinna być zostać dokonana lub otrzymana w tym Państwie Członkowskim.

↓ 2154/2002 art. 1 pkt 4 lit. c)

4. Jeśli wymagana jest dodatkowa informacja w innym Państwie Członkowskim jako część kontroli przedsiębiorstwa zgodnie z art. 2, w szczególności kontroli przekrojowych zgodnie z art. 3, mogą być przedstawione szczególne wymagania kontrolne, wskazujące powody takiego żądania. Przegląd takich szczególnych wniosków jest przesyłany Komisji kwartalnie w ciągu jednego miesiąca od zakończenia każdego kwartału. Komisja może wymagać, aby zostały jej przekazane kopie poszczególnych wniosków.

Wniosek kontrolny zostaje uwzględniony nie później niż sześć miesięcy po jego otrzymaniu; wyniki kontroli są przekazywane bezzwłocznie Państwu Członkowskiemu występującemu z wnioskiem oraz Komisji. Powiadomienie Komisji ma charakter kwartalny i jest przekazywane w ciągu jednego miesiąca od zakończenia każdego kwartału.

↓ 3094/94 art. 1 pkt 13
(dostosowany)

5. Zgodnie z procedurą określoną w art. 41 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005 Komisja ustala minimalne wymagania dotyczące treści wniosków określonych w ust. 2 i 4 niniejszego artykułu .

↓ 4045/89

Artykuł 8

1. Informacje zebrane w ramach kontroli przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu są chronione tajemnicą zawodową. Informacji tych nie wolno przekazywać nikomu poza osobami, które z uwagi na funkcje pełnione w Państwach Członkowskich lub w instytucjach Wspólnot, posiadają wiedzę o tych dokumentach do celów związanych z pełnieniem swoich obowiązków.

2. Przepisy niniejszego artykułu nie naruszają przepisów prawa krajowego odnoszących się do postępowania sądowego.

Artykuł 9

1. W terminie do dnia 1 stycznia po okresie kontroli Państwa Członkowskie przekazują Komisji szczegółowe sprawozdanie dotyczące stosowania niniejszego rozporządzenia.

Sprawozdanie to musi przedstawiać wszelkie napotkane trudności i środki podejmowane w celu ich przewyciężenia i, jeżeli to stosowne, propozycje zmian.

2. Państwa Członkowskie i Komisja regularnie dokonują wymiany opinii na temat stosowania niniejszego rozporządzenia.

↓ 4045/89 (dostosowany)

3. W swoim rocznym sprawozdaniu dotyczącym zarządzania środkami finansowymi określonymi w art. 43 rozporządzenia (WE) nr 1290/2005, Komisja w każdym roku ocenia dokonane postępy.

↓ 4045/89
→₁ 3094/94 art. 1 pkt 15

Artykuł 10

1. Państwa Członkowskie opracowują programy kontroli, które mają być prowadzone na podstawie art. 2 w następnym okresie kontroli.

2. Każdego roku w terminie do dnia 15 kwietnia Państwa Członkowskie wysyłają Komisji swoje programy określone w ust. 1, w których zawierają następujące informacje:

- a) liczbę przedsiębiorstw, które mają być poddane kontroli w rozbiciu według sektorów na podstawie odnoszących się do nich kwot;
- b) kryteria przyjęte przy opracowaniu programu.

3. Państwa Członkowskie realizują opracowane przez siebie i wysłane Komisji programy, jeżeli w ciągu \rightarrow_1 ośmiu \leftarrow tygodni Komisja nie przekaże im swoich uwag.

4. Tę samą procedurę stosuje się w odniesieniu do zmian wprowadzonych do programów przez Państwa Członkowskie.

5. W wyjątkowych przypadkach i na jakimkolwiek etapie, Komisja może zażądać włączenia przedsiębiorstwa określonej kategorii do programu jednego lub kilku Państw Członkowskich.

↓ 4045/89 (dostosowany)

Artykuł 11

1. W każdym Państwie Członkowskim wyznacza się specjalną służbę odpowiedzialną za monitorowanie stosowania niniejszego rozporządzenia oraz za:

- a) przeprowadzanie przewidzianej w niniejszym rozporządzeniu kontroli, przez urzędników zatrudnionych bezpośrednio przez tę specjalną służbę;
- b) koordynowanie i ogólny nadzór kontroli przeprowadzanych przez urzędników innych służb.

Państwa Członkowskie mogą również postanowić, że wykonywanie kontroli przeprowadzanych na mocy niniejszego rozporządzenia, jest rozdzielone między specjalną służbę a inne służby krajowe, pod warunkiem, że specjalna służba odpowiedzialna jest za koordynację tych kontroli.

↓ 4045/89

2. Służba lub służby odpowiedzialne za stosowanie niniejszego rozporządzenia są zorganizowane w taki sposób, aby były niezależne od służb lub wydziałów służb odpowiadających za płatności i kontrole przeprowadzane przed dokonaniem płatności.

3. Specjalna służba określona w ust. 1 podejmuje wszelkie niezbędne środki w celu zapewnienia prawidłowego stosowania niniejszego rozporządzenia.

4. Ponadto specjalna służba odpowiedzialna jest za:

- a) szkolenie urzędników krajowych odpowiedzialnych za przeprowadzanie kontroli określonych w niniejszym rozporządzeniu w sposób umożliwiający im zdobycie dostatecznej wiedzy do wykonywania swoich obowiązków;
- b) zarządzanie sprawozdaniami z kontroli i innymi dokumentami dotyczącymi kontroli przewidzianych i przeprowadzanych na mocy niniejszego rozporządzenia;
- c) przygotowanie i przekazywanie sprawozdań określonych w art. 9 ust. 1 oraz programów określonych w art. 10.

5. Państwo Członkowskie udziela specjalnej służbie wszelkich uprawnień niezbędnych do wykonywania zadań określonych w ust. 3 i 4.

Służba ta składa się z dostatecznej liczby urzędników, którzy zostali odpowiednio przeszkoleni w celu wykonywania tych zadań.

6. Przepisy niniejszego artykułu nie mają zastosowania w przypadku, gdy minimalna liczba przedsiębiorstw, które mają być poddane kontroli zgodnie z art. 2 ust. 2-5, jest mniejsza niż 10.

↓ 4045/89 (dostosowany)

Artykuł 12

Kwoty wyrażone w euro podawane w niniejszym rozporządzeniu przelicza się w razie potrzeby na waluty krajowe stosując kurs wymiany obowiązujący pierwszego dnia roboczego roku rozpoczęcia okresu kontroli, opublikowany w serii C *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Artykuł 13

Szczegółowe zasady stosowania niniejszego rozporządzenia przyjmuje się, w razie potrzeby, zgodnie z procedurą \boxtimes , o której mowa w \boxtimes w art. \boxtimes 41 ust. 2 \boxtimes rozporządzenia \boxtimes (WE) \boxtimes nr \boxtimes 1290/2005 \boxtimes .

Artykuł 14

\boxtimes Artykuły 36 i 37 \boxtimes rozporządzenia \boxtimes (WE) \boxtimes nr \boxtimes 1290/2005 \boxtimes stosuje się do kontroli szczególnych wydatków finansowanych przez Wspólnotę na mocy niniejszego rozporządzenia.

↓ 4045/89
→₁ 3094/94 art. 1 pkt 18 lit. a)

Artykuł 15

→₁ 1. ← Zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa krajowego urzędnicy Komisji mają dostęp do wszystkich dokumentów sporządzonych na potrzeby kontroli lub dokumentów zebranych w wyniku przeprowadzenia kontroli organizowanej na mocy niniejszego rozporządzenia oraz do przechowywanych danych, łącznie z danymi zgromadzonymi w systemach przetwarzania danych. →₁. Dane te są dostarczane na wniosek na właściwym nośniku danych. ←

↓ 3094/94 art. 1 pkt 18 lit. b)
(dostosowany)

2. Kontrole określone w art. 2 przeprowadzane są przez urzędników Państw Członkowskich.

Urzednicy Komisji mogą uczestniczyć w tych kontrolach. Sami nie mogą wykorzystywać uprawnień kontrolnych przyznanych urzędnikom krajowym; jednak mają oni dostęp do tych samych lokali i tych samych dokumentów, co urzednicy Państw Członkowskich.

3. W przypadku kontroli odbywających się na mocy art. 7 urzednicy Państwa Członkowskiego występującego z wnioskiem mogą być obecni, za zgodą Państwa Członkowskiego, do którego skierowano wniosek, przy kontroli w Państwie Członkowskim, do którego skierowano wniosek, i mieć dostęp do tych samych lokali i tych samych dokumentów, co urzednicy tego Państwa Członkowskiego.

Urzednicy Państwa Członkowskiego występującego z wnioskiem obecni przy kontrolach w Państwie Członkowskim, do którego skierowano wniosek, muszą przez cały czas posiadać potwierdzenie pełnionej funkcji. Kontrole przeprowadzane są przez cały czas przez urzedników Państwa Członkowskiego, do którego skierowano wniosek.

4. Gdy przepisy krajowe dotyczące postępowania karnego zastrzegają niektóre działania dla urzedników wyraźnie wyznaczonych na mocy prawa krajowego, ani urzednicy Komisji, ani urzednicy Państwa Członkowskiego, o którym mowa w ust. 3, nie uczestniczą w tych działaniach. W żadnym wypadku nie uczestniczą oni w szczególności w \boxtimes przeszukaniu

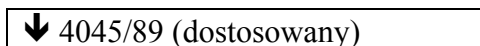
domu ani w formalnych przesłuchaniach osób w kontekście prawa karnego Państwa Członkowskiego. Jednakże mają dostęp do informacji w ten sposób otrzymanych.



Artykuł 16

Rozporządzenie (EWG) nr 4045/89 traci moc.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia należy odczytywać jako odesłania do niniejszego rozporządzenia, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku II.



Artykuł 17

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia [...] r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący
[...]*



ZAŁĄCZNIK I

Uchylone rozporządzenie i jego kolejne zmiany

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 4045/89
(Dz.U. L 388, 30.12.1989, str. 18)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 3094/94
(Dz.U. L 328, 20.12.1994, str. 1)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 3235/94
(Dz.U. L 338, 28.12.1994, str. 16)

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2154/2002
(Dz.U. L 328, 5.12.2002, str. 4)

Tylko artykuł 1 ustęp 1

ZAŁĄCZNIK II

TABELA KORELACJI

Rozporządzenie (EWG) nr 4045/89	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1 ustęp 1	Artykuł 1 ustęp 1
Artykuł 1 ustęp 2	Artykuł 1 ustęp 4 wyrażenie wprowadzające, oraz Artykuł 1 ustęp 4 litera a)
Artykuł 1 ustęp 3	Artykuł 1 ustęp 4 litera b)
Artykuł 1 ustęp 4	Artykuł 1 ustęp 2
Artykuł 1 ustęp 5	Artykuł 1 ustęp 3
Artykuł 2 ustęp 1	Artykuł 2 ustęp 1
Artykuł 2 ustęp 2 akapit pierwszy	Artykuł 2 ustęp 2
Artykuł 2 ustęp 2 akapit drugi	Artykuł 2 ustęp 3
Artykuł 2 ustęp 2 akapit trzeci	_____
Artykuł 2 ustęp 2 akapit czwarty	Artykuł 2 ustęp 4
Artykuł 2 ustęp 2 akapit piąty	Artykuł 2 ustęp 5
Artykuł 2 ustęp 3	Artykuł 2 ustęp 6
Artykuł 2 ustęp 4	Artykuł 2 ustęp 7
Artykuł 2 ustęp 5	Artykuł 2 ustęp 8
Artykuł 3 ustęp 1 wyrażenie wprowadzające	Artykuł 3 ustęp 1 wyrażenie wprowadzające
Artykuł 3 ustęp 1 tiret pierwsze	Artykuł 3 ustęp 1 litera a)
Artykuł 3 ustęp 1 tiret drugie	Artykuł 3 ustęp 1 litera b)
Artykuł 3 ustęp 1 tiret trzecie	Artykuł 3 ustęp 1 litera c)
Artykuł 3 ustęp 1 tiret czwarte	Artykuł 3 ustęp 1 litera d)
Artykuł 3 ustęp 2	Artykuł 3 ustęp 2
Artykuł 3 ustęp 3	Artykuł 3 ustęp 3
Artykuł 4	Artykuł 4

Artykuł 5	Artykuł 5
Artykuł 6	Artykuł 6
Artykuł 7 ustęp 1 akapit pierwszy wyrażenie wprowadzające	Artykuł 7 ustęp 1 akapit pierwszy wyrażenie wprowadzające
Artykuł 7 ustęp 1 akapit pierwszy tiret pierwsze	Artykuł 7 ustęp 1 akapit pierwszy litera a)
Artykuł 7 ustęp 1 akapit pierwszy tiret drugie	Artykuł 7 ustęp 1 akapit pierwszy litera b)
Artykuł 7 ustęp 1 akapit drugi	Artykuł 7 ustęp 1 akapit drugi
Artykuł 7 ustęp 1 akapit trzeci	Artykuł 7 ustęp 1 akapit trzeci
Artykuł 7 ustęp 2, 3, 4 i 5	Artykuł 7 ustęp 2, 3, 4 i 5
Artykuł 8	Artykuł 8
Artykuł 9 ustępy 1	Artykuł 9 ustępy 1 akapit pierwszy
Artykuł 9 ustępy 2	Artykuł 9 ustępy 1 akapit drugi
Artykuł 9 ustępy 3	Artykuł 9 ustępy 2
Artykuł 9 ustępy 4	Artykuł 9 ustępy 3
Artykuł 9 ustęp 5	_____
Artykuł 10 ustęp 1	Artykuł 10 ustęp 1
Artykuł 10 ustęp 2 wyrażenie wprowadzające	Artykuł 10 ustęp 2 wyrażenie wprowadzające
Artykuł 10 ustęp 2 tiret pierwsze	Artykuł 10 ustęp 2 litera a)
Artykuł 10 ustęp 2 tiret drugie	Artykuł 10 ustęp 2 litera b)
Artykuł 10 ustęp 3, 4 i 5	Artykuł 10 ustęp 3, 4 i 5
Artykuł 11 ustęp 1 akapit pierwszy wyrażenie wprowadzające	Artykuł 11 ustęp 1 akapit pierwszy wyrażenie wprowadzające
Artykuł 11 ustęp 1 akapit pierwszy tiret pierwsze	Artykuł 11 ustęp 1 akapit pierwszy litera a)
Artykuł 11 ustęp 1 akapit pierwszy tiret drugie	Artykuł 11 ustęp 1 akapit pierwszy litera b)
Artykuł 11 ustęp 1 akapit drugi	Artykuł 11 ustęp 1 akapit drugi
Artykuł 11 ustępy 2 i 3	Artykuł 11 ustępy 2 i 3

Artykuł 11 ustęp 4 wyrażenie wprowadzające	Artykuł 11 ustęp 4 wyrażenie wprowadzające
Artykuł 11 ustęp 4 tiret pierwsze	Artykuł 11 ustęp 4 litera a)
Artykuł 11 ustęp 4 tiret drugie	Artykuł 11 ustęp 4 litera b)
Artykuł 11 ustęp 4 tiret trzecie	Artykuł 11 ustęp 4 litera c)
Artykuł 11 ustęp 5 i 6	Artykuł 11 ustęp 5 i 6
Artykuł 18	Artykuł 12
Artykuł 19	Artykuł 13
Artykuł 20	Artykuł 14
Artykuł 21	Artykuł 15
Artykuł 22	_____
_____	Artykuł 16
Artykuł 23	Artykuł 17
_____	Załącznik I
_____	Załącznik II